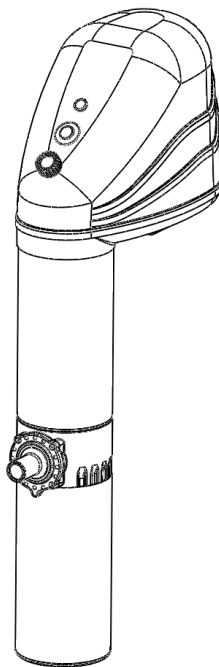


AQUA JET 50



EN
INSTRUCTION
FOR ASSEMBLY AND USE

NL
MONTAGE- EN
GEBRUIKSAANWIJZING

IT
ISTRUZIONI
D'USO E DI MONTAGGIO

DE
MONTAGE
- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

SL
INSTRUKCJA
MONTAŽU I EKSPLOATACJI

HU
ÖSSZESZERELÉSI ÉS
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

FR
NOTICE
DE MONTAGE DE L'ÉCHELLE

PL
INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI

HR
UPUTE
ZA UPORABU I MONTAŽU

SV
INSTALLATIONS- OCH
ANVÄNDNINGSinSTRUKTIONER

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО
МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

BG
ИНСТРУКЦИЯ ЗА
МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Устройство сконструировано и предназначено для эксплуатации в плавательных и частных бассейнах в садах. Оно не предназначено для открытых бассейнов общественного пользования и коммерческого использования. Необходимо руководствоваться правилами в инструкции по установке, монтажу и эксплуатации, так как к электрическим устройствам, используемым в бассейнах, и к их окружению выдвигаются особые требования.

Устройство необходимо установить в бассейн соответствующего размера, с расположением противотока надо проконсультироваться со специалистом по бассейнам.

2.0

ОПИСАНИЕ

Подвесной противоток AQUA JET 50 может эксплуатироваться во всех типах заглубленных бассейнов (например, пленочных, полипропиленовых, ламинатных и др.).

С помощью задней части корпуса вода через всасывающие отверстия всасывается в пространство турбины. Вода от турбины через камеру и смесительное сопло далее направляется обратно в бассейн. Включение и выключение насоса осуществляется с помощью пневматической кнопки, вмонтированной в переднюю панель устройства. Поворотом регулятора воздуха возможно включение и выключение подсоса воздуха в сопле. Выключателем подсветки можно регулировать изменение цвета подводного освещения противотока.

3.0

ОБОЗНАЧЕНИЕ ПРАВИЛ В ИНСТРУКЦИИ



Правила техники безопасности, приведенные в данной инструкции, при которых несоблюдение может создать опасность здоровью людей, обозначены общими символами опасности



Правила техники безопасности, приведенные в данной инструкции, при несоблюдении которых может возникнуть опасность поражения людей электрическим током, обозначены общими символами для предупреждения поражения электрическим током.

4.0

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Без исключения необходимо соблюдать все правила по безопасности, перечисленные в данной инструкции!

Настоящая инструкция по эксплуатации содержит основные правила, которые необходимо соблюдать при установке, эксплуатации и обслуживании. Поэтому настоящая инструкция должна быть изучена пользователем и приглашенными специалистами, принимающими участие в профессиональном монтаже оборудования.

Несоблюдение правил техники безопасности может повлечь за собой не только угрозу здоровью людей, но также создать опасность для окружающей среды и самого оборудования.

Устройство не может эксплуатироваться без кожных.

Противоток предназначен только для плавания и массажа. При его использовании для других целей или при переделке, на которую не было выдано разрешение производителем, утрачивают силу любые гарантийные претензии и ответственность изготовителя или поставщика за безопасность устройства.

Лица, осуществляющие профессиональный монтаж устройства, должны обладать соответствующей профессиональной квалификацией в соответствии с действующими электротехническими правилами (с квалификацией в соответствии с 56 постановления 50/1978 СБ.).

Лица, обеспечивающие техобслуживание и надзор, должны быть проинструктированы в объеме настоящей инструкции. За обслуживание, ремонт и соблюдение правил техники безопасности отвечает владелец устройства.

Устройство не предназначено для использования несовершеннолетними лицами или людьми со сниженными физическими, чувственными или душевными способностями, если у них не обеспечивается контроль и инструктаж ответственным лицом. Устройство не должны использовать лица, которые не ознакомлены с содержанием настоящей инструкции, лицам, находящимся под воздействием лекарственных препаратов, наркотических средств и со снижением способностью быстрой реакции.

Высота уровня воды в бассейне не должна превышать 300 мм над осью сопла противотока (см. рис 1).

Температура воды в бассейне не должна превышать 35 °C.

5.0

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ И МОНТАЖА

Манипулировать с устройством, выполнять техническое обслуживание или монтажные работы возможно только при отключении устройства от электрической сети!

Безоговорочно должен соблюдаться порядок при выводе устройства из эксплуатации, описанный в данной инструкции.

Сразу после завершения работ все защитные и предохранительные кожухи должны быть снова установлены на корпус противотока, и зафиксированы от разъединения.

Перед повторным вводом устройства в эксплуатацию необходимо следить за соблюдением всех правил, приведенных в абзаце, касающегося ввода устройства в эксплуатацию.

Переделка или изменения в устройстве допускаются только после согласования с производителем. Для замены надо пользоваться только оригинальными запасными частями, авторизованными производителем. Использование несогласованных запасных частей приводит к утрате каких-либо претензий на возмещение ущерба.

Эксплуатационная безопасность оборудования гарантируется только при соблюдении всех правил, указанных в инструкции по эксплуатации.

Не эксплуатируйте некомплектное или поврежденное устройство. Если любая его часть отсутствует или если она повреждена, то устройство отключите от электрической сети, и сдайте его в ремонт.

На устройство или на его части запрещается наступать или садиться.

Освещение бассейна запрещается включать, если оно полностью не погружено в воду. В результате этого может произойти потеря яркости или его полного уничтожение.

6.0

ТРАНСПОРТИРОВКА И СКЛАДИРОВАНИЕ

Чтобы избежать повреждений и потерь отдельных компонентов, оригинальная упаковка может быть распакована непосредственно только перед монтажом.

Содержимое упаковки:

- Противоток бассейна AQUA Jet 50
- Монтажная панель для заглубленных бассейнов

Основные дополнительные аксессуары

Телескопическая нога/опора противотока для монтажа к частично закопанным или надземным бассейнам

Технические данные:

Напряжение: однофазное 230 В, 50 Гц
 Расход воды насосом: ~ 50 м³/час.
 Производительность: 1,1 кВт
 Регулировка: пневматическая
 Масса: прибл. 20 кг
 Степень защиты: IP 55

Размеры противотока с регулируемой ногой (рис. 2)

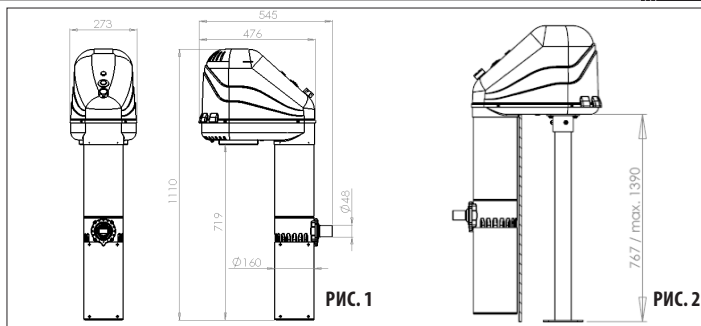


РИС. 1

РИС. 2

8.0

МОНТАЖ

Для правильного функционирования противотока необходимо, чтобы сопло противотока было погружено минимально на 300 мм ниже уровня воды в бассейне (см. рис. 1). Оптимальный предел глубины погружения сопла ниже уровня водной поверхности между равен 200 – 300 мм. При установке противотока в бассейн не обязательно выпускать воздух из корпуса насоса. Поэтому противоток можно установить и в еще незаполненный водой бассейн.

Монтаж противотока в полностью заглубленном бассейне

Для монтажа используется опорная плита, которая является составной частью поставки и установлена на нижней крышке противотока.

Для монтажа необходимо у бассейна фундаментную сделать бетонную плиту (бетон В30), который должна быть на 20 мм ниже кромки бассейна. Противоток, таким образом, будет установлен на верхней рейке бассейна.

Перед монтажом необходимо снять верхнюю крышку противотока.

Противоток цилиндрическим тубусом устанавливается как можно ближе к стенке или рейке бассейна. Крепление противотока осуществляется с помощью анкерных болтов М8-160 (рисунок 3), с помощью химического анкера (двухкомпонентная смола для прикрепления механических частей к минеральному основанию). Глубина заглубления болтов равна 138 мм. Для фиксации необходимо использовать широкие шайбы 8,2 мм и самфиксирующие гайки М8. Болты и другие материалы не являются составной частью поставки.

Установка противотока для надземных бассейнов

Для монтажа используется телескопическая нога/опора, которая не входит в комплект поставки. Перед установкой ноги необходимо снять монтажную панель с нижней крышки противотока. Затем те же винты используются к установке ноги/опоры.

Для монтажа необходимо приготовить бетонную плиту, которая должна быть на 767-1390 мм ниже края бассейна. Высота ноги/опоры затем регулируется так чтобы край нижней крышки противотока был на верхней полосе бассейна.

Перед монтажом необходимо снять верхнюю крышку противотока.

Противоток цилиндрическим тубусом устанавливается как можно ближе к стенке или рейке бассейна. Крепление противотока осуществляется с помощью анкерных болтов М8-160 (рисунок 3), с помощью химического анкера (двухкомпонентная смола для прикрепления механических частей к минеральному основанию). Глубина заглубления болтов равна 138 мм. Для фиксации необходимо использовать широкие шайбы 8,2 мм и самфиксирующие гайки М8. Болты и другие материалы не являются составной частью поставки.

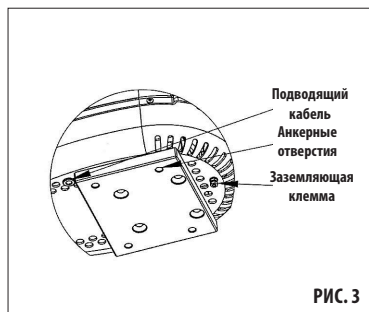


РИС. 3

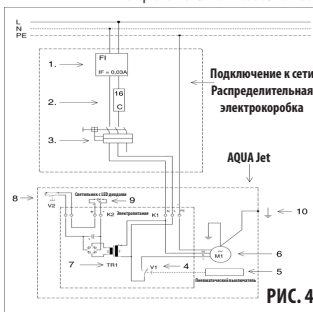


РИС. 4

Электрическая схема подключения**AQUA Jet 50 (рис. 4):**

1. Предохранительный выключатель тока IF=30mA
2. Защитный электрический автомат 16A, характеристика «С»
3. Механическое пусковое устройство от 6А до 10А
4. Пневматический выключатель двигателя V1
5. Пневматическая регулировка выключателем
6. Двигатель насоса M1
7. Защитный изолирующий трансформатор с выпрямителем TR1 для светодиодной подсветки D1
8. Световой выключатель V2
9. Светильник с LED диодами D1
10. Заземляющая клемма

Примечание: позиции 1, 2 и 3 не являются составной частью поставки противотока.

Электрические схемы противотоков

Противоток можно подключить к электрической сети только после соответствующего механического прикрепления корпуса противотока. Подключение к электросети (или же отключение) может выполнять только квалифицированный специалист в соответствии с действующими электротехническими правилами и стандартами, прежде всего, со стандартом ЧСН 33-2000-7-702 (с квалификацией в соответствии с §6 постановления 50/1978 GB).



Противоток необходимо подключить к электросети с помощью механического пускового устройства, предохранителя и предохранительного выключателя тока (см. схему подключения, рис. 4). Если не включить эти предохранительные компоненты, то может возникнуть угроза жизни и общие угрозы. Эти устройства должны размещаться за пределами защитной зоны бассейна (зоны 0, 1 и 2) - см. ЧСН 33 2000-7-702 - ширина этой зоны от стенки бассейна установлена на 3,5 м - см. рис. 5.

Механическое пусковое устройство, предохранитель и предохранительный выключатель тока должны быть размещены в закрываемом распределительном шкафу, который имеет защиту от проникновения посторонних лиц.



Подводящий кабель с минимальным сечением 1,5 мм² необходимо протянуть через кабельный проходной изолятор в нижнем корпусе противотока - см. рис. 3. В коридоре он должен быть зафиксирован от выдергивания путем его протягивания через кабельный проходной изолятор распределительной коробки. По трассе к противотoku кабель должен прокладываться в кабельной защитной втулке - см. рис. 6.



Противоток должен быть заземлен с помощью заземляющего кабеля 2,5 мм². Заземляющая петля прикрепляется к заземляющей клемме, которая расположена в нижней части корпуса противотока - см. рис. 3. Заземляющий провод должен вестись самостоятельно в кабельной втулке вместе с подводящим кабелем. Заземляющий кабель надо присоединить к клемме заземления распределительной электрокоробки.



Перед подключением к электросети надо установить все кожухи на первоначальное место!

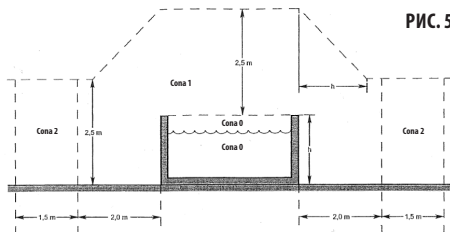


РИС. 5

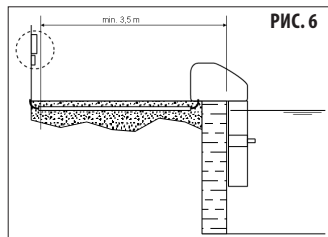


РИС. 6

9.0

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И УПРАВЛЕНИЕ

После механического крепления, подключения к электросети и повторной установке кожухов считается, что устройство подготовлено к вводу в эксплуатацию.

Устройство включается и выключается с помощью главного выключателя согласно рис.7.

В случае экстремальных уличных температур может произойти в результате длительной эксплуатации (несколько часов) самостоятельное отключение протivotока – это вызывает тепловой предохранитель, который защищает электродвигатель от перегрева. После охлаждения электродвигателя устройство можно снова включить.

В случае если протivotок длительное время не использовался, то рекомендуется отключить протivotок от электросети с помощью механического пускового устройства (Додаткова інформація PG-pool.com)



РИС. 7



ВНИМАНИЕ: Во время эксплуатации протivotока не закрывайте вентиляционные отверстия в кожухе протivotока.

10.0

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Внимание: Некоторые части протivotока сделаны из стали. Несмотря на то, что, прежде всего, речь идет о нержавеющей стали, то так как используются химические препараты (в частности, хлорные препараты) необходимо соблюдать нижеуказанные правила.

При использовании химических препаратов необходимо соблюдать их правильную дозировку, в частности, необходимо избегать их использования в чрезмерных количествах! При использовании хлорных препаратов мы рекомендуем регулярно измерять содержание хлора в воде бассейна и контролировать его содержание. Следующим важным фактором является контроль pH воды в бассейне.

Неправильный уход за водой в бассейне и использование чрезмерного количества химических препаратов может привести к коррозии металлических частей протivotока, а это также и нержавеющей! Ниже приведены наиболее частые причины, которые могут повредить металлические части протivotока:

- 1) Уровень хлора – металлические части устойчивы к определенной концентрации хлора, но когда концентрация хлора чрезмерная, то это может привести к коррозии также нержавеющей материалов.
- 2) pH воды в бассейне: правильное значение pH должно быть от 7,0 до 7,4. Любое изменение, прежде всего, снижение значения pH, приводит к агрессивности воды и возникновению коррозии также у нержавеющей материалов.
- 3) Содержание растворенных солей – макс. 0,5 ‰

При дозировке и растворении бассейновых препаратов в воде бассейна дозируемые химические препараты не должны попасть в протivotок. Мы рекомендуем не ПОЛЬЗОВАТЬСЯ протivotоком.

Перед тем как приступить к выполнению шоковой обработки воды в бассейне мы рекомендуем демонтировать протivotок из бассейна и подождать, пока уровень хлора не снизится до нужного уровня.

11.0

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПОДГОТОВКА К ЗИМЕ

Оператор должен обеспечить, чтобы всё техобслуживание, надзор и монтаж выполнялись лицами, которые тщательно изучили настоящую инструкцию по эксплуатации.

Следите за чистой водой в бассейне, чтобы не загрязнялся всасывающий кожух или даже корпус насоса.

Регулярно проверяйте проходимость вентиляционных отверстий в корпусе протivotока, и удалять любые загрязнения, которые препятствуют свободному прохождению воздуха.

Если устройством не пользоваться или если его оставляете без воды (например, при подготовке к зиме), то пусковое устройство необходимо отключить в контуре питания, чтобы не произошло случайное включение.

Регулярно проверяйте целостность и целостности корпусов и других компонентов протivotока.

Для подготовки к зиме мы рекомендуем устройство демонтировать и хранить в сухом помещении. Устройство, установленное снаружи, однако возможно оставить без демонтажа при условии, что ни одна его часть не остается погруженной в воду.

При повторном заполнении бассейна или при установке протivotока надо проверить проходимость питательных отверстий на корпусе насоса.

Протivotок запрещается подключать к электрической сети без погружения в воду.

12.0

ИСПЫТАНИЯ ИЗДЕЛИЯ

Изделие протivotок бассейна AQUA Jet 50 находится в соответствии с требованиями следующих европейских директив (постановлений правительства) в действующей редакции: 2006/95/EC (постановление правительства № 17/2003 Сб., устанавливающий технические требования к электрооборудованию низкого напряжения), 2004/108/EC (постановление правительства № 616/2006 Сб., устанавливающее технические требования к продукции с точки зрения их электромагнитной совместимости) и 2011/65/EC (постановление правительства № 481/2012 Сб. «Об ограничении использования определенных опасных веществ в электрических и электронных устройствах»).

Изделие было испытано в Машиностроительном испытательном институте в Брно. Страна происхождения: Чешская Республика.